



Good Masonry Practices
Workmanship Notes

**Buenas Practicas
de Albañileria**

Table of Contents

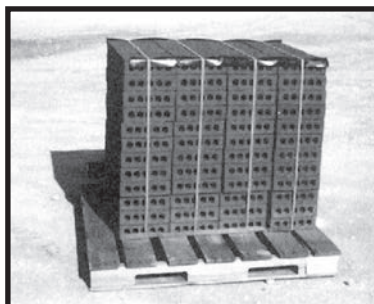
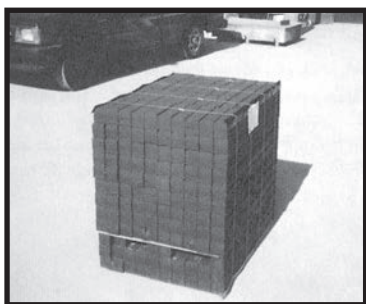
Contenido

1. Storage on the Jobsite <i>Almacenamiento en el sitio de trabajo</i>	3
2. Wetting of Hot Brick <i>Mojando los ladrillos calientes</i>	4
3. Blending or Mixing of Brick <i>Combinando o mezclando el ladrillo</i>	4
4. Mortar <i>Mortero</i>	5
5. Brick Laying Procedure <i>Procedimiento para asentar ladrillos</i>	8
6. Tooling of Joints <i>Instrumentos de juntas</i>	11
7. Protection from Rain During Construction <i>Protección de la lluvia durante la construcción</i>	12
8. Proper Cleaning of Brick <i>Limpieza apropiada de los ladrillos</i>	13
9. Flashing <i>Vertidor de agua</i>	14

1. Storage on the Jobsite

Almacenamiento en el sitio de trabajo

When possible store brick on concrete. If that is not possible, put scrap wood on the ground and place the brick on the wood scraps. This will help prevent unsightly stains and improve bond by keeping dirt off of the brick.

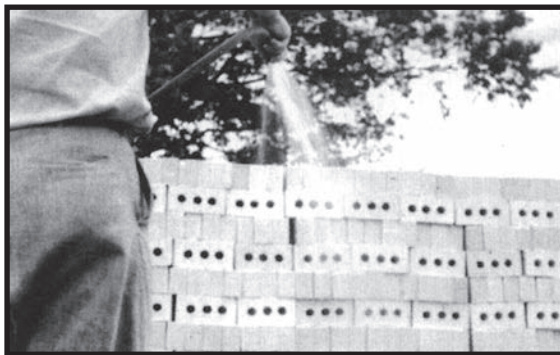


Siempre que sea posible, almacene los ladrillos en piso de concreto. Si eso no es posible, ponga unos pedazos de madera sobre el piso y encima de ellos coloque los ladrillos. Esto evitará las que los ladrillos se manchen y mejorará su unión al mantener el ladrillo limpio.

2. Wetting of Hot Brick

Mojando los ladrillos calientes

Prewet “hot” brick 24 hours before laying them. This will keep the brick from pulling too much water out of the mortar. This will minimize shrinkage cracks, which cause leaky walls.



Premoje los ladrillos “calientes” (secos) 24 horas antes de su uso. Esto evitará que el ladrillo absorba demasiada agua del motero. También minimizará las grietas de encogimiento que resultan en paredes que permitan filtraciones de agua.

3. Blending or Mixing of Brick

Combinando o mezclando el ladrillo

Take brick out of four different packages for each area of the wall. This will help reduce color variation in the wall.

Saque ladrillos de cuatro paquetes diferentes y acomódelos cerca del área de la pared. Esto ayudará a evitar la variación de color en la pared.

4. Mortar

Mortero

Never use more than 3 cubic feet of sand to a bag of masonry cement or pre-mixed Portland cement and lime (in a single bag). If Portland cement and lime are added separately, add 3 cubic feet of sand for each bag of Portland cement and for each bag of mason's lime. For best results measure the sand. Four 5-gallon buckets of sand is close to 3 cubic feet of sand or the correct amount for a bag of masonry cement.

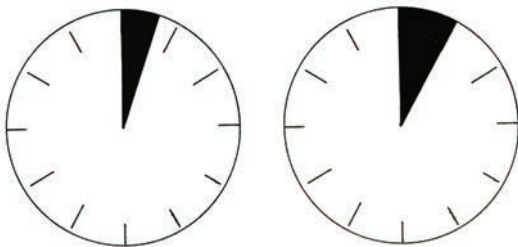
Oversanded mortar makes the mortar unworkable and harsh, and results in leaky walls.



Nunca use más de 3 pies cúbicos de arena por saco de cemento para albañilería o cemento Portland premezclado y cal (en un solo saco). Si el cemento Portland y la cal se añaden por separado, añada 3 pies de arena por cada saco de cemento Portland y por cada saco de cal de albañil. Para mejores resultados mida la arena. Cuarto cubetas de 5 galones de arena es cerca de 3 pies cúbicos de arena o el monto correcto para un saco de cemento de albañilería.

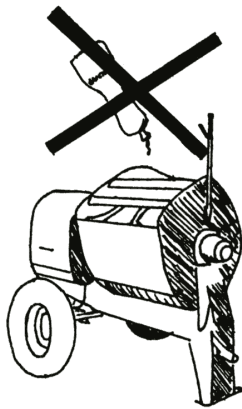
Si el mortero tiene demasiada arena será imposible de manejar y los resultados serán paredes duras y con filtraciones.

Mix the mortar in a mixer a minimum of 3 minutes and a maximum of 5 minutes.



Mezcle el mortero en una mezcladora un mínima de 3 minutos y un máximo de 5 minutos.

Do not add liquid soap to the mortar. The soap will result in leaky walls.



No agregue jabón líquido al mortero, ya que esto resultará en paredes con filtraciones.

The mortar should be used within 2 hours or less, after initial mixing.



El mortero debe usarse dentro de un plazo de 2 horas o menos, después de haber sido mezclado inicialmente.

It is OK to add water to the mortar on the board if it begins to dry out. Add the water so that no cement, lime, or masonry cement is washed off of the board.



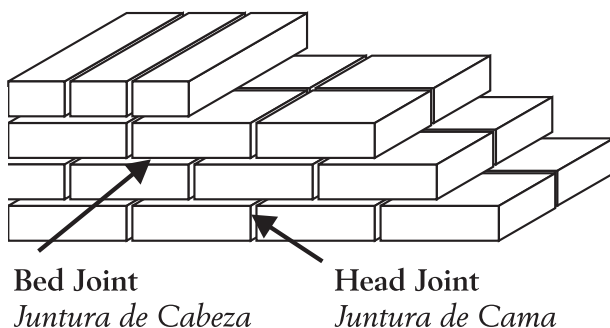
Es correcto agregar agua al mortero en la caja en caso de que la mezcla empiece a secarse. Añada el agua de tal manera que no se salga de la caja el cemento o la cal.

5. Brick Laying Procedures

Procedimiento para asentar ladrillos

The head joint is the vertical joint. The head joint must be filled for the complete thickness of the brick to build water tight walls.

The bed joint is the horizontal joint. The bed joint must be completely full of mortar for the full thickness of the brick.



La juntura de cabeza es la unión vertical. La juntura de la cabeza debe llenarse completamente a lo grueso del ladrillo para construir paredes sólidas que no permitan la filtración del agua.

La juntura de cama es la juntura horizontal. La juntura de cama tiene que llenarse completamente de mortero para permitir que el ladrillo tenga el grosor necesario.

Do not furrow or run the tip of the trowel down the middle of the horizontal bed of mortar.



No surque ni corra la punta de la cuchara por el centro de la cama horizontal del mortero.

When spreading the bed joint mortar, mortar should be spread over only a few brick so that it will not dry out before the next course of brick are laid in place.

Do not move brick after they have been laid in a bed of mortar. If the brick have to be moved, throw the used brick away. Remove the mortar and place new mortar on the brick and then lay the next course of brick.

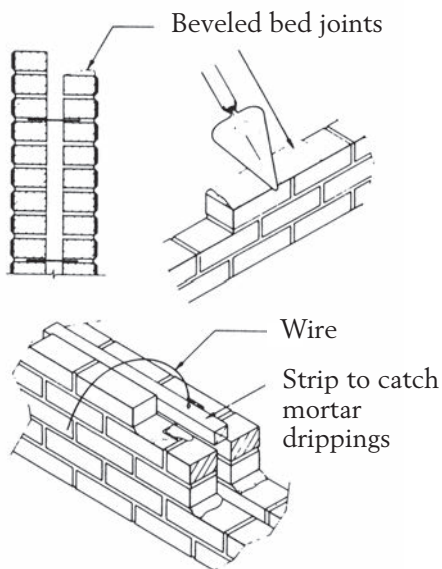
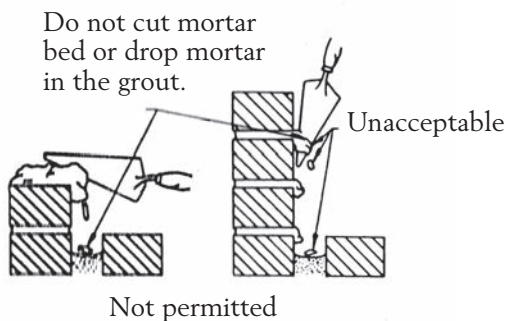
Al aplicar el mortero de junta de cama, el mortero debe extenderse uniformemente sobre solo unos cuantos ladrillos para evitar que no se seque antes de que los próximos ladrillos se pongan en su lugar.

No mueva el ladrillo después de que se haya puesto sobre la mezcla. Si tiene que mover el ladrillo, tire el ladrillo usado. Quite el mortero y ponga más mortero nuevo sobre el ladrillo y entonces vuelva a poner la siguiente capa de ladrillos.

Heat the sand or mixing water if the brick are going to be laid when the temperature is below 40 degrees F.

Caliente el agua o agua de mezclado si el ladrillo se va a poner cuando la temperatura se encuentre a menos de 40 grados F.

Keep the cavity clean.



Mantenga la cavidad limpia.

6. Tooling of Joints

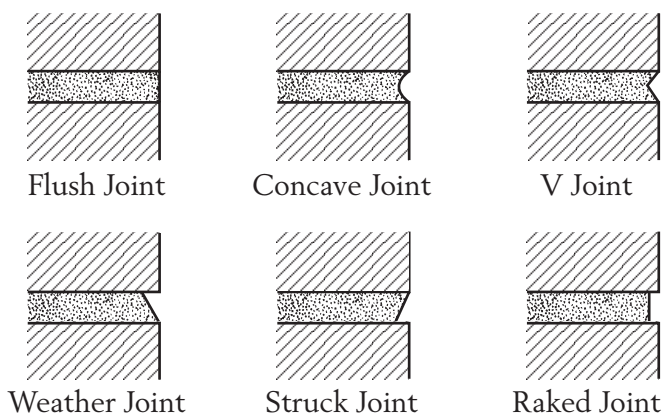
Instrumentos de juntas

Use a concave tooled joint for water tight walls.

Tool all of the joints when the mortar is thumb-print hard.

Tool all of the joints the same number of minutes after the brick have been laid.

Do not use raked joints if at all possible.



Use una pala cóncava para construir paredes resistentes a las filtraciones de agua.

Trabaje todas las juntas cuando el mortero se sienta firme al tacto.

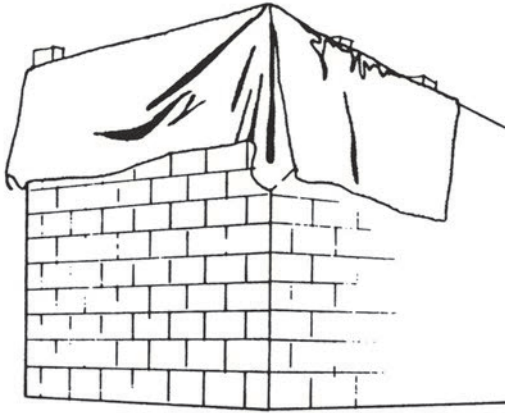
Trabaje todas las juntas el mismo número de minutos después de que se haya puesto el ladrillo.

De ser posible, no use rastrillos en las juntas.

7. Protection From Rain During Construction

Proteccion de la lluvia durante la construccion

To stop cleaning and other problems, cover the top wall at night or when it begins to rain. The cover should lap over 2 feet of wall down each side of the wall and be weighted down.



Covering wall to protect from
water induction and from staining

Para evitar problemas de limpieza, cubra la pared superior durante la noche o cuando comienza a llover. La cubierta debe colgar a 2 pies de la pared por los dos lados y asegurarla completamente con suficiente peso.

8. Proper Cleaning of Brick

Limpieza apropiada de los ladrillos

Use proper cleaning materials rather than muriatic acid. Ask your supplier for cleaning information.

Work on the shady side of the wall.

Keep the surface of the wall wet where the cleaning materials are being used.

Do not wet the full length or width of a house at one time and then begin cleaning. Work in small areas.

Rinse the cleaner and dissolved mortar off the wall immediately. Do not allow the cleaner and the mortar removed from the wall to be pulled into a wall surface which is not wet.

Use materiales apropiados en lugar de ácido muriático. Pregúntele a su proveedor acerca de información de productos de limpieza.

Trabaje por la parte sombreada de la pared.

Mantenga la superficie de la pared mojada cuando los materiales de limpieza se estén utilizando.

No moje el lado o área completa de una casa al mismo tiempo y entonces empiece la limpieza. Trabaje en áreas pequeñas.

Enjuague el limpiador y el mortero disuelto en la pared en forma inmediata. No permita que el limpiador y el mortero que quitó de la pared sean absorbidos en una pared que no esté mojada.

9. Flashing

Vertidor de agua

Use a good quality flashing at openings over windows and on the brick ledges. Turn the flashing 8 inches up the wall and attach to the wall. Turn the ends of the flashing up into the head joints at the ends of angles over openings. Do not try to place one piece of flashing around the entire house. The flashing must be cut at each end of the wall and folded to provide a water tight joint at each end of the wall.

Use buena calidad de vertidor en las aberturas sobre las ventanas y sobre los bordes del ladrillo. Voltée el vertidor 8 pulgadas sobre de la pared y fijelo. Voltée las puntas del vertidor hacia arriba de las cabezas de junta en las terminaciones de los ángulos sobre las aberturas. No trate de poner una pieza del vertidor alrededor de toda la casa. El vertidor debe cortarse a cada punta de la pared y doblarse para proveer una buena junta en cada terminación de pared.

Notes



Acme Brick Company
Technical Service Engineer

801 Airport Freeway
Euless, TX 76040
(817) 685-9641

www.brick.com